



Tukdrup Sampa Lhündrup

The Guru's Heart Practice,

The Spontaneous Fulfillment of Wishes

A Practice Set for 100,000 Gathering Offerings



Table of Contents

Lineage Supplications

The Seven-Line Supplication.....	3
Supplication to the Nyingma Lineage Masters.....	4
Brilliant Sunlight of Threefold Devotion.....	5
Supplication to the Root Guru.....	8

The Main Sadhana

The Essential Daily Practice.....	9
-----------------------------------	---

The Gathering Offering

Cloudbanks of the Two Accumulations.....	17
The Sampa Lündrup Tsok Accumulation.....	22

Dedications and Aspirations

Dedication for The Essential Daily Practice.....	24
Vajradhātu Mandala Aspiration.....	26
Aspiration for Chokgyur Lingpa's Activity to Flourish.....	33

Credits.....	34
--------------	----



LINEAGE SUPPLICATIONS

༩ རྩོམ་བདུན་གསལ་འདེབས་ནི།

The Seven-Line Supplication

ཧྲོལ་མོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚོ་མས་མཚོ།

hung མོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚོ་མས་མཚོ།

Hūṃ! In the northwest of Uḍḍiyāna,།

པ་རྒྱ་གཞུང་སྤོང་པོ་ལ།

pema gesar dongpo la

in the heart of a lotus flower,།

ཡམ་མཚན་མཚོ་གཉིད་དོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚོ།

yamtsen chokgi ngödrup nyé

you came, renowned as Lotus-Born,།

པ་རྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཚོ།

pema jungné zhesu drak

your supreme siddhi wondrous,།

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བརྟོན་མཚོ།

khordu khandro mangpö kor

with your retinue of sky-dancers.།

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བརྟུན་གྱི།

khyé kyi jésu dak drup kyi

That I may follow you to attainment,།

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཚོ།

jin gyi lap chir shek su söl

come forth, please, and bestow your blessings!།



གུ་རུ་པདྨ་སིདྲི་མུམ་

guru pema siddhi hung
guru padma siddhi hūṃ

ལྷ་ རྗེ་མ་བརྒྱད་པའི་བླ་མའི་གསོལ་འདེབས། །

Supplication to the Nyingma Lineage Masters

གུན་བཟང་དོར་སེམས་དགའ་རབ་ལྷི་སིང་། །

künzang dorsem garap shiri sing

Samantabhadra, Vajrasattva, Garap Dorjé, and Śrī Siṃha,

པདྨ་བི་མ་རྗེ་འབངས་ཉི་ལུ་ལྔ། །

pema bima jebang nyishu nga

Padmākara, Vimalamitra, King and twenty-five disciples,

སོ་བུར་གཞུབས་ཉེང་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་ཙུ་བཅའི་གསོ། །

so zur nup nyang tertön gya tsa sok

So, Zur, Nup, Nyang, the hundred tertöns and others—

བཀའ་གཏེར་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

kater lama nam la solwa dep

all the gurus of Kama and Terma, I supplicate you.

ཞེས་གྲོང་ཆེན་པའི་གསུང་ངོ་། ། ལྷུ་ལ་སྐུ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ཡིས་ཀར་ལ་བི་མ་གསུངས་སོ། །

These are the words of Longchenpa. Tulku Urgyen Rinpoché replaced “Padmākara” with “Padma Vima.”



ལྷ མཚོག་གཏེར་རྩ་བརྒྱུད་སྐྱེ་མ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་བསྐྱེལ་ས་གསོལ་འདེབས་དང་གསུམ་ཉིན་བྱེད་
རབ་སྣང་།

Brilliant Sunlight of Threefold Devotion

Name-List Prayer to the Chokling Tersar Root and Lineage Gurus

དམ་འཛིན་རྣམ་འཕྲུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཚེན་གླིང་། །

damdzin namtrül chokgyur dechen ling

Manifestation of Damdzin, Chokgyur Dechen Lingpa;

བི་མ་དངོས་བྱེད་འཇམ་དབྱེད་ས་མཁུན་བཟེའི་དབང་། །

vima ngö jön jamyang khyentsé wang

Vimalamitra in person, Jamyang Khyentsé Wangpo;

བེ་རོ་དངོས་སྣང་གློ་བྲོས་མཐའ་ཡས་སྟེ། །

bairo ngö nang lodrö tayé dé

Vairocana really manifest, Lodrö Tayé;

སྐྱེན་རས་གཟིགས་དབང་མཁའ་འབྱུང་འཛོལ་རྩལ་། །

chenrezik wang khakhyap dorjé tsal

mighty Avalokiteśvara, Khakhyap Dorjé Tsal;

རྒྱལ་པོ་ཇོ་ཡི་སྐྱུ་འཕྲུལ་ཚོ་དབང་གྲགས། །

gyelpo dza yi gyutrül tsewang drak

magical display of King Jaḥ, Tsewang Drakpa;

གཡུ་སྐྱའི་སྐྱུལ་པ་ཚོ་དབང་ལོ་རྩེ་བྱེ། །

yudré trülpa tsewang norbü dé

incarnation of Yudra Nyingpo, Tsewang Norbu;



ཞི་འཚོའི་ཡང་སྤྱལ་མཁའ་ཚེན་རུ་མེ། །

zhitsö yangtrül khenchen ratna jé

reincarnation of Śāntarākṣita, lord mahāpaṇḍita Ratna;

ནམ་སྒྲིང་རོལ་གར་རྣམ་རུ་འཛིན་ལས། །

namnying rôl gar dharma ratné zhap

display of Namkhé Nyingpo, venerable Dharma Ratna;

མཚོ་རྒྱལ་ཚུལ་སྣང་སུ་ཁ་རྣམ་དང་། །

tsogyel tsalnang sukha dharma dang

display of Yeshé Tsogyel, Sukha Dharmā;

འཕགས་མཁས་བྱིན་བརྒྱབས་རུ་བློ་དང་། །

pakmé jinlap ratna shiri dang

blessed by Noble Tārā, Ratna Śrī;

བི་མ་དངོས་སྣང་བསམ་གཏན་རྒྱུ་མཚོའི་ཞབས། །

vima ngö nang samten gyatsö zhap

Vimalamitra appearing in person, venerable Samten Gyatso;

སྣང་བཞི་མཐར་ཕྱིན་འཚི་མེད་ཐོ་ཚེ་རྩལ། །

nang zhi tarchin chimé dorjé tsal

perfector of the four visions, Chimé Dorjé Tsal;

བྱུང་འཇུག་གྲུབ་པ་གསང་སྤྲུགས་རིན་པོ་ཆེ། །

zungjuk drupa sang ngak rinpoché

siddha of union, Sang-Ngak Rinpoché;

དབང་མཚོག་ཐོ་ཚེའི་རྣམ་འཕྱལ་ཚེ་དབང་མཚོན། །

wang chok dorjé namtrül tsewang tsen

miraculous display of Wangchuk Dorjé, with the name Tsewang;



འཇམ་མགོན་ལྷ་མས་ཟེས་བཟུང་མཁུན་བརྩེའི་འོད། །

jamgön lamé jezung khyentsé ö

accepted by Jamgön Lama, Khyentsé Özer ¹;

གནས་ལུགས་མངོན་གྱུར་ཨོ་རྒྱན་ཚོད་བང་གྲུབ། །

neluk ngön gyur orgyen tsewang drup

actualizer of the natural state, Urgyen Tséwang Chokdrup ²–

ཅ་བརྒྱད་ལྷ་མ་གསེར་རིའི་ཕྱིང་བ་ལ། །

tsa gyü lama ser ri trengwa la

with undivided devotion, I supplicate one-pointedly

མི་བྱེད་གྲུས་བས་ཅཱ་གཅིག་གསོལ་འདེབས་ན། །

miché güpé tsechik soldep na

this garland of gold mountains, the root and lineage gurus.

ཐུགས་ཟེས་བྱིན་རློབས་གྲུབ་གཉིས་མངོན་གྱུར་འོག། །

tukjé jin lop drup nyi ngön gyur shok

Bless me with your compassion, may the two siddhis be actualized!

ཞེས་པའི་གསོལ་འདེབས་ལེའུ་ཚཱ་གཉིས་འདིའང་ཚོས་རིགས་བརྒྱད་འཛིན་དམ་པ་གཅེན་པོ་བསམ་མུ་ནམ་མཁའ་འི་མེད་
མཚོག་གིས་བཀའ་གནང་ལྟར། གཤེར་སྤུལ་མཚོག་སྤུལ་རིན་པོ་ཆས་མཛད་པ་ལ་སྐར་ཡང་སྐབས་ཟེ་དེལ་མགོ་མཁུན་བརྩེ
རིན་པོ་ཆས་ཁ་སྐོང་མཛད་སོང་བས་ཅ་བརྒྱད་ལྷ་མའི་བྱིན་རློབས་རྒྱུད་ལ་འཇུག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག །

This supplication in two parts was composed by the son of the tertön, Choktrul Rinpoche, at the command of his elder brother, the holder of the Dharma and family lineages, the sublime Samten Gyatso Namkha Drimé. Later, it was supplemented by Kyabjé Dilgo Khyentse Rinpoche. May it be a cause for the blessings of the root and lineage gurus to enter our stream of being!

1Kyapjé Dilgo Khyentsé Rinpoché
2Kyapjé Tulku Urgyen Rinpoché



༥ རྩ་བའི་གླ་མའི་གསོལ་བ་འདེབས།

Supplication to the Root Guru

འོག་མིན་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཕོ་བླང་ནས། །

okmin chö kyi ying kyi phodrang né

From the dharmadhātu palace of Akaniṣṭha,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་དེ་བོ་ཉིད། །

dü sum sangyé kün gyi ngowo nyi

the essence of the buddhas of the three times

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱེ་མའི་སུམ་སྟོན་མཛད་པ། །

rangsem chöku ngönsum tön dzepa

directly shows my mind as dharmakāya—

རྩ་བའི་གླ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།། །།

tsawé lamé zhap la sölwa dep

at the feet of the root guru, I supplicate!



THE MAIN SADHANA

ལྷ རྣམ་འདྲི་ཐུགས་སྐྱབ་ཡིད་བཞིན་ཅོར་བུ་ལས་མེད། རྣམ་འབྲུར་རྒྱུན་གྱི་སྦྱིང་པོ།

The Essential Daily Practice:

from The Wishfulfilling Jewel Guru Heart Practice (*Lamé Tukdrup Yizhin Norbu*):

REVEALED BY CHOKGYUR DECHEN LINGPA

ཀུན་བཟང་སྣང་མཐའ་ཡས་ལ་འདུང་། རྣམ་སྐྱབ་སྦྱིང་པོའི་རྣམ་འབྲུར་ནི། ལྷོར་དངོས་རྗེས་གྱིས་ཉམས་སུ་བྱངས་མེད།

Homage to Samantabhadra Amitābha. This guru sadhana in the form of an essential yoga should be practiced by means of the preparation, main part, and conclusion.

I. The Preparation

སྦྱོར་བ་སྐྱབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

For the preparation, go for refuge and arouse bodhicitta:

ན་མོ། རྣམ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐྱེ།

namo: lama deshek düpé ku:

Namo! In the guru, embodiment of the sugatas,

བྱང་རྒྱུ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

jangchup bardu kyap su chi:

I take refuge until awakening.

སེམས་བསྐྱེད་འགྲོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།

sem kyé drowa kün dön du:

As my bodhicitta resolve, for the sake of all beings,



ལྷ་མ་སངས་རྒྱལ་བསྐྱབ་པར་བསྐྱེ།

lama sangyé drupar gyi:

I shall become the buddha guru!:

II. The Main Part

དངོས་གཞི་ཕྱག་རྒྱ་འདི་ལྟར་གསལ།

For the main part, visualize the mudra in this way::

ཧཱུྃ་ཀྲི། ཚོས་རྣམས་ཡེ་ནས་རྣམ་གྲོལ་དེ་བཞིན་ཉིད།

hum hrih: chö nam yé né namdröl dezhinyi:

Hūm hrīh! All phenomena have always been perfectly liberated suchness.:

འོད་གསལ་ཡེ་ལེས་ཀྱན་དུ་སྣང་བའི་སྤྱིན།

ösel yeshé kün du nangwé trin:

Within this, luminous wisdom is an all-illuminating cloudbank.:

དབྱིངས་རིག་ཟུང་འདུག་རྒྱུ་ཡི་སྤྱིང་བོ་རྗེ།

ying rik zungjuk gyu yi nyingpo hrih:

The unity of space and awareness is the seed syllable *hrih* [ཀྲི།],:

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་སྣོད་བཅུད་དངོས་འཛིན་སྐྱབས།

dé lé ö trö nöchü ngödzin jang:

emanating light that purifies grasping to the world and beings as real.:

མཚན་ཉིད་ཡོངས་རྫོགས་སྤུལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཆེ།

tsenyi yong dzok trülpé zhingkhām ché:

In this fully-qualified, vast emanated realm,:



འོག་མིན་པ་རྒྱ་བུ་བའི་ཕོ་བྲང་དབུས།

okmin pema drawé podrang ü:

in the center of Akaniṣṭha’s Lotus Net mansion,፤

རྒྱ་ཡི་རྩི་ལས་གུ་རུ་ཆེ་བའི་མཚོག།

gyu yi hrih lé guru chewé chok:

from the seed syllable *hrīh* [རྩི།], I appear as Guru Chemchok.፤

དབང་བྲག་བརྗིད་ལྷན་དྲེགས་པའི་ཕོ་ཉ་སྲོ།

wang drak jiden drekpé ponya tro:

Commanding, wrathful, dignified, I send forth awesome messengers.፤

སྤྱི་བོར་ཐབས་ཤེས་ཚུ་སྐྱེས་ཉི་ཟླའི་དབུས།

chiwor tap shé chu kyé nyidé ü:

At the crown of my head, upon the lotus, sun, and moon seat of means and knowledge,፤

ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་རྒྱ་མ་བདེ་བ་ཆེ།

yizhin norbu lama dewa ché:

is the wishfulfilling jewel, Guru of Great Bliss.፤

བདེ་སྣོད་ཟུང་འཇུག་དཀར་དམར་མདངས་དང་ལྷན།

dé tong zungjuk kar mar dang dang den:

As the unity of bliss and emptiness, his complexion is white and flushed.፤

སྤྱོད་ཟུང་ལྷ་སྤངས་འོད་གསལ་དབྱིངས་སུ་གཟིགས།

chen zung tatang ösel ying su zik:

His two eyes gaze into the basic space of luminosity.፤



ཚེས་ཉིད་འགྲུང་མེད་མཉམ་གཞན་ཕྲག་རྒྱུ་སྤྱོད་ཅིང་།

chönyi gyurmé nyamzhak chak gyé teng:

With the equanimity gesture of unchanging dharmatā,:

དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲུབ་རིག་པའི་བདུད་ཚིབ་སྐྱེལ་།

ying kyi bhendhar rikpé dütsi kyil:

he collects the amrita of awareness within the skull-cup of basic space,:

དབྱེར་མེད་དྲངས་མ་བེལ་ཡིག་དཀར་པོས་མཚན་།

yermé dangma bam yik karpö tsen:

its indivisible essence marked with the white syllable *bam* [ཕྱི].:

སྐུ་ལ་ཐེག་གསུམ་ཡོན་ཏན་ཡོངས་རྫོགས་པའི་།

ku la tek sum yönten yong dzokpé:

On his body, he wears all qualities of the three vehicles,:

གསང་མེད་ཚོས་གོས་ཟེའོག་བེར་ཆེན་བསྐྱབས་།

sangpö chögö za ok berchen lup:

the secret gown, Dharma robes, and brocade cloak.:

དབུ་ལ་ཐེག་མཚོག་ལེན་འུའི་སླན་ལུས་བརྗིད་།

u la tek chok sheü nyenzhü ji:

His head is adorned with the long-flap hat of the supreme vehicle,:

ཉིང་འཛིན་གཡོ་མེད་རྗེ་རྗེའི་སྐྱེལ་ཀྲུང་གིས་།

tingdzin yomé dorjé kyiltrung gi:

and, seated in the vajra posture of unwavering samadhi,:



རིག་ཕུལ་འངའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་གྲོང་ན་བཞུགས།

riktsel ja zer tiklé long na zhukᄃ

he rests within an expanse of rainbows and spheres, the expression of awareness.ᄃ

མཚན་ཙམ་ཐོས་པས་བསམ་བ་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ།

tsen tsam töpé sampa lhün gyi drupᄃ

Merely hearing his name spontaneously fulfills all wishes.ᄃ

དྲན་པས་ཉོན་མོངས་འབྲུལ་པའི་གདུང་བ་སེལ།

drenpé nyönmong trülpé dungwa selᄃ

Thinking of him dispels the pain of affliction and confusion.ᄃ

རྣམ་གསུམ་བདག་ཉིད་དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་དངོས།

ku sum dak nyi könchok sum gyi ngöᄃ

From the lord of the three kāyas, embodiment of the Three Jewels,ᄃ

རབ་འབྲུམས་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱན་པུང་འཕྲོ།

rapjam tsa sum gyatsö trinpung troᄃ

vast cloudbanks of boundless three roots emanate out.ᄃ

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོགས་གྱི་རྗེ།

pawo khandro damchen tsok kyi jéᄃ

Sovereign over the hosts of spiritual heroes, ᄃākinīs, and oath-bound ones,ᄃ

བརྟན་གཡོ་སྤིད་ཞིའི་སྤྱི་དཔལ་ཚེན་པོར་གསལ།

tenyo sizhi chipel chenpor selᄃ

I preside as the glorious chief of animate and inanimate, existence and peace.ᄃ



ཕྱི་རོལ་རིག་འཛིན་ཕུལ་འཆང་འཁོར་བཅས་དང་།

chiröl rikdzin tsel chang khor ché dang།

All around me are the power-wielding vidyādhara, their retinues,།

བློ་ཚེན་བཞི་སོགས་མོས་པའི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱེད་།

trochen zhi sok möpé tsül gyi kyé།

the four great wrathful ones, and many more—all arising through the power of my devotion.།

མི་འགྱུར་མི་ཤིགས་འོད་གསལ་སྤྱིང་བའི་ངང་།

migyur mishik ösel nyingpö ngang།

Within the unchanging, indestructible state of luminous essence,།

སྤྱགས་ཀར་ཐབས་ཤེས་པད་ལྷའི་གདན་གྱི་སྟེང་།

tukar tap shé pedé den gyi teng།

in my heart center, upon the lotus and moon seat of means and knowledge,།

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་མི་འགྱུར་རྗེ་རྗེའི་སྤྱབས་།

yeshé sempa migyur dorjé bup།

is the immutable vajra sphere of the wisdom being.།

ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་རྗེའི་ཡིག་དཀར་དམར་མདངས་།

tingdzin sempa hrih yik karmar dang།

Within it, the samadhi being, the syllable *hriḥ* [ཧྲིཿ], white with a red hue,།

རིག་ཕུལ་རོལ་བ་བདེན་དོན་བརྟུ་གཉིས་གྱི།

rik tsel rölpa den dön chunyi kyi།

is encircled by the self-resounding garland of the essence mantra,།



སྒྲིང་པོའི་སྲུགས་མེད་རང་སྣང་དང་བཅས་འཛོལ།

nyingpö ngak treng rangdra dang ché khor:

the twelvefold truth that is the expressive display of awareness.:

འོད་ཟེར་མ་ལའ་ཁྱབ་སྤོགས་བཅུའི་ཞིང་དུ་འཕྲོས།

özer khakhyap chok chü zhing du trö:

Rays of light pervade space throughout the realms of the ten directions.:

རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རབ་འབྱམས་མཚོན་པས་མཉམ།

tsa sum gyelwa rapjam chöpé nyé:

They please the boundless three roots and victors with offerings.;

དྲིགས་དྲུག་བརྟན་གཡོའི་བག་ཚགས་སྣང་ཞེན་སྦྱངས།

rik druk tenyö bakchak nangzhen jang:

purify the sixfold beings' habitual clinging to their experience of a living universe.;

སྡེ་བརྒྱད་འབྱུང་པོ་ཟེལ་མཉན་ལས་ལ་བསྐྱལ།

degyé jungpo zilnen lé la kü:

subjugate the eight classes of spirits³ and enjoin them to act.;

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་ཕྱིན་ལས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ།

chok dang tünmong triné lhün gyi drup:

and spontaneously accomplish the supreme and common activities.:

ཚུར་འདུས་བདག་ཟེམ་བྱིན་རྒྱ་བས་རྣམ་སྟོབས་འབར།

tsur dü dak tim jinlap nütöp bar:

Reabsorbed into myself, they kindle the power and strength of blessings.:

3 Jungpos.



སྒྲོལ་གྲག་ལྷ་སྒྲོལ་ལེ་ལོས་རོལ་པར་བསམ།

nang drak lha ngak yeshé rôlpar gyur:

so that sights and sounds become the wisdom display of deity and mantra.:

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་བརྩོ་གུར་བུ་པདྨ་སིདྲི་ཧཱུྃ་

om ah hum benza guru pema siddhi hum:

om āḥ hūṃ vajra guru padma siddhi hūṃ:

སྒྲོལ་ལེ་སེམས་བརྩུང་བསྐྱེད་པ་སྟེ། འོད་ཟེར་སྒྲོལ་བའི་བར་བསྐྱེད། བྱིན་རྒྱལ་སྐྱེད་པ་སྐྱེད་པ་དང་། དགོངས་
པའི་སྒོག་བརྩུང་སྐྱེད་པ་ཆེན་ལོ། ལྷ་བས་སུ་ཉམས་སྒྲར་ཐོབ་དབྱུངས་བྱུང་། ཐོད་ཐོང་ཚུལ། དེས་འགའ་གཏང་མེད་
ལྷག་པར་བཞག། རྣམ་ཀུན་ལྷ་དང་རང་རིག་པ། དབྱེར་མེད་ཟངས་ལ་དགོངས་པ་བསྐྱུང་། ལུན་མཐར་གསོལ་
གདམ་དག་སྒྲོང་བསྐྱེད། ལྷ་ས་པར་བསམ་ལྷོན། བསྐྱེད་རྩི་རྩི་རྩི་ཀྱང་དུག། དེ་ལྟར་ཚེ་གཅིག་བསྐྱེད་པ་ཡིས།
མཚོག་ལུན་བསམ་པ་ལྷན་འགྲུབ་འགྱུར།

Focusing on the mantra is the approach, emanating light rays is the close approach, gathering the blessings is accomplishment, and taking hold of the life-force of realization is great accomplishment. At times, uplift your meditative experience and sing (the Tötrenḡ Tsel) mantra with the tune. At times, rest at ease, free from focus. And at all times, sustain the realization of complete openness, the indivisibility of deity and self-awareness. At the session's end, supplicate and arouse pure perception. (At length, chant The Supplication for the Spontaneous Fulfillment of Wishes, in short The Six Vajra Lines.) By exerting yourself one-pointedly in this way, the supreme and common aims will be spontaneously accomplished.



THE GATHERING OFFERING

ལྷ གུརུའི་གླ་སྐྱབ་སྐྱུའི་ཚོགས་མཚོན་རྗེས་ཚོགས་ཀྱང་དང་འབྲེལ་བ་ཚོགས་གཉིས་སྤྱོད་ལུང་།

Cloudbanks of the Two Accumulations

A Gathering Offering Including *The Six Vajra Lines Supplication* To Be Practiced With Any Guru Sadhana

BY TERSÉ TULKU CHOKTRÜL RINPOCHE

བཟའ་བུ་ཅི་འདྲིའི་བཤམས་ལ།

Arrange whatever food and drink you have, and say:

རྩི་ཡཱི་ཁྲིེེ། ཡེ་ཤེས་མེ་རླུང་ཅུ་ཡིས་དངོས་སྣང་སྐྱབ་སུངས།

ram yam kham། yeshé mé lung chu yi ngönang jang།

Raṃ yaṃ khaṃ། Wisdom fire, wind, and water purify grasping to appearances as real,།

སྣོད་བཅུད་གཞིར་གཞིངས་རྗེས་ཚོགས་ལོང་ས་སྣོད་གུར།

nö chü zhir zheng dorjé long chö gyur།

and the vessel and contents as the manifest ground become vajra enjoyments.།

ཨོའུམ་ཧཱུམ་། ཧོའུམ་ཧཱུམ་། ས་བྱིན་རྒྱལ་མ།

om ah hum། ha hoh hrih།

oṃ aḥ hūṃ། ha hoḥ hrīḥ།

སྐྱབ་འབྲེན་མཚོན་འབྲུལ་ནི།

With that, consecrate them. To then perform the invitation and present the offering, say:



ཨོཾ། ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་སུ།

humṃ orgyen yül gyi nup jang tsamṃ

Hūmṃ In the northwest of Uḍḍiyāna,ṃ

བརྒྱ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལ་སུ།

pema gesar dongpo laṃ

in the heart of a lotus flower,ṃ

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་སུ།

yamtsen choki ngödrup nyéṃ

you came, renowned as Lotus-Born,ṃ

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་སུ།

pema jungné zhesu drakṃ

your supreme siddhi wondrous,ṃ

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱོར་སུ།

khordu khandro mangpö korṃ

with your retinue of sky-goers.ṃ

ཁྱེད་གྱི་ཇེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།

khyé kyi jesu dak drup kyiṃ

That I follow you to attainment,ṃ

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་སུ།

jin gyi lap chir shek su sölṃ

come forth, please, and bestow your blessings!ṃ

འདོད་ཡོན་ཚོགས་ལ་སྐྱེན་འདེན་ན།

döyön tsok la chendren na

As we invite you to this gathering of pleasures,



གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོ་བ་ལ།

né chok di ru jin pop la།

bestow resplendence upon this supreme place,།

ཚོགས་མཚོན་ཡེ་ཤེས་བདུན་རྩེར་སྦྱར།

tsok chö yeshé dütsir gyur།

and transform the gathering offering into wisdom amrita.།

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་སྦྱར།

drup chok dak la wang zhi kur།

Bestow the four empowerments upon us, supreme yogis!།

བགེགས་དང་ལོག་འདྲན་བར་ཚད་སོལ།

gek dang lokdren barché söl།

Remove all obstructers, false guides, and hindrances,།

མཚོག་དང་བྱམ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

chok dang tünmong ngödrup tsöl།

and bestow the supreme and common siddhis!།



ཧྲིཿ ཌུམ་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེཿ

hrihḥḥ dü sum sangyé guru rinpochéḥḥ

Hrihḥḥ Buddha of the three times, Guru Rinpoche,ḥḥ

དངོས་གྲུབ་ཀྱན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབསཿ

ngödrup kün dak dewa chenpö zhapḥḥ

lord of all siddhis, Great Bliss,ḥḥ

བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལཿ

barché kün sel düdul drakpo tselḥḥ

dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Demons,ḥḥ

རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་ལཿ

rikdzin gyatsö kyilkhör lha tsok laḥḥ

Host of mandala deities, infinite vidyādharaḥḥ—ḥḥ

དྲེའི་ལོངས་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྲིནཿ

dorjé longchö dōyön gyatsö trinḥḥ

I present you ocean-like clouds of vajra enjoyments,ḥḥ

བདེ་སྤོང་བྱང་འཇུག་ཚོགས་ཀྱི་དབྲེས་མཚོད་འདུལཿ

detong zung jug tsok ki gyé chö büḥḥ

a delightful offering of empty-bliss union.ḥḥ

སྤྱགས་དམ་བསྐྱང་གྱུར་ཉམས་ཆག་སྤྲིག་ལྷུང་བཤགསཿ

tukdam kang gyur nyam chak dik tung shakḥḥ

May your hearts be fulfilled, and all my breaches, misdeeds, and downfalls confessed.ḥḥ



གསོལ་བ་འདེབས་སེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

sölwa depso jin gyi lap tu söl:

I supplicate you, bestow your blessings!:

སྤྱིན་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་།

chi nang sangwé barché zhiwa dang:

Pacify the outer, inner, and secret obstacles:

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

sampa lhün gyi drupar jin gyi lop:

and bless me that my wishes be spontaneously fulfilled!:

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱཱེ་བརྗེ་གུཏུ་པདྨ་སིདྱི་ཧཱུྃ།

om ah hum benza guru pema siddhi hum:

om āḥ hūṃ vajra guru padma siddhi hūṃ:

ཞེས་པ་འདི་འང་དམ་པས་གནང་བ་ཐོབ་ཅིང་། ཉེ་གནས་བདུད་འདུལ་ནས་རྟེན་བཅས་བསྐྱུལ་ངོར། མཚོ་གསེང་གཉེར་
སྲས་སྐུལ་མིང་པས་བྲིས་པ་ཤུགྱི། །།

Having attained permission from sublime beings and in response to the request and offering made by the caretaker Dūdül, this was written by the one they call Chokling Tersé Tulku, reincarnation of the son of the tertön Chokgyur Lingpa. Śubham—may this bring goodness!



THE ACCUMULATION

ལྷོ་བསམ་ལྷན་མའི་ཚོགས་བསྐྱེས།

Concise Gathering Offering for the Spontaneous Fulfillment of Wishes Sampa Lhündrupmé Tsok

BY KÜNZANG GYURMÉ TSEWANG DRAKPA

ནམ་གུ་རུ་མ་ཏཱ་ནི་ཐྱུ།

namo guru-mahā-nidhibhyaḥ

སླམ་འཇིགས་སྐྱབ་ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་བསམ་ལྷན་མའི་ཚོགས་འབྲུམ་སྐབས།

For accumulating 100,000 gathering offerings with The Wishfulfilling Jewel Guru Heart Practice, Spontaneous Fulfillment of Wishes, recite:

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ། སླམ་རིག་འཛིན་ཚུ་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ། །

om ah hung, lama rikdzin tsa sum kyilchor lha

Oṃ āh hūṃ! Gurus, vidyādhara, three roots, and mandala deities,

འདིར་གཤེགས་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་འབྲུལ་དབྱེས་བསྐྱེས་ཏེ། །

dir shek tsok kyi chö bü l gyé kang té

come here and joyfully partake of this gathering offering!

ཉམས་ཆག་མཐོལ་བཤགས་དག་བཤགས་བསྐྱེས་བ་ཡི། །

nyamchak tö l shak dra gek drelwa yi

We confess our transgressions, and offer the flesh and blood



ལྷ་བླ་མ་ལྟོ་བ་ལྷ་གཤམ་དབང་བས་རོལ། །

sha trak zhel top lhak la wangwé röl

of liberated enemies and obstructers. May the remainders be enjoyed by the recipients!

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ནི་བ་དང་། །

chi nang sangwé barché zhiwa dang

Pacify outer, inner, and secret obstacles

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛེད་དུ་གསོལ། །

sampa lhün gyi drupar dzé du söl

and spontaneously fulfill all wishes!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་རློ་སྐྱེ་མ་རྒྱ་ལུ་མཇུ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ག་ཅེ་ག་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ།

ཨོཾ་ཧཱུྃ་བ་ལྷི་ཏ་བླ་ཀླ་སི་སྐྱེ།

**om ah hum sarva mahaguru mandala saporivara ganatsakra
pudza khahi | utsishta balingta bhakshasi soha ||**

om āḥ hūṃ sarva-mahā-guru-maṇḍala-saporivāra gaṇacakra-pūja
khāhi | ucchiṣṭa-baliṅgte bhakṣasi svāhā ||

ཞེས་གངས་གསོག་གོ། །ཞེས་པ་འདི་ཡང་ཉེ་བར་མཁོ་བས་མཚམས་སྦྱར་ཏེ་ཀུན་བཟང་འགྲུར་མེད་ཚོ་དབང་གྲགས་པས་
དཀར་ཕྱོགས་ཀྱི་དགའ་བ་དང་པོར་གཏོར་གཞུང་ལས་འཛིན་དུ་བསྐྱེས་ཏེ་བྲིས་པ་དགོ། །།

Thus accumulate the gathering offering. Perceiving the need for such a prayer, Künzang Gyurmé Tsewang Drakpa composed this very brief liturgy on the joyous first day of the month based on the root treasure text.



DEDICATIONS AND ASPIRATIONS

III. The Conclusion from the Essential Daily Practice

རྗེས་སུ་རྟོག་ཆད་མཐའ་བསལ་བུ།

In conclusion, dispel the extremes of eternalism and nihilism.:

སྐྱོད་བཅུད་གཞལ་ཡས་དགྲིལ་འཁོར་བ།

nöchü zhelyé kyilkhorpa:

The world and beings progressively dissolve into the palace, the mandala deities,:

མ་བཅོས་སྒོས་མེད་འོད་གསལ་ངང་།

machö trömé ösel ngang:

and the natural state of luminosity beyond fabrication.:

ཅིར་སྣང་བདེ་ཆེན་གཡུང་རླུང་ལྟ།

chir nang dechen yungdrung lha:

Whatever appears is the unchanging deity of great bliss,:

འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་བྱུ་རྒྱུར་བཞེང་ས།

dudrel mepé chakgyar zheng:

manifesting as the mudra beyond meeting and parting.:

བསྐྱེས་སྒོམ་རྒྱས་གདབ་ཞེས་བ་བཛོད།

Seal with dedication and aspiration and utter prayers for auspiciousness.:



ཧོ། རིག་འཛིན་རྣམ་མཁན་བསྐྱབས་པའི་འབྲས་བུ་ཡི།

hohᄫᄫ rikdzin lama drupé drebu yiᄫᄫ

Hohᄫᄫ All merit resulting from practicing the vidyādhara guruᄫᄫ

བསོད་ནམས་གང་མཆིས་འགོ་བའི་རློད་ལ་བསྐྱོ།

sönam gang chi drowé gyü la ngoᄫᄫ

I dedicate to the mindstreams of all beings!ᄫᄫ

ཀུན་གྲང་ས་ལམ་ཡོན་ཏན་མཐར་ཐྱིན་ནས།

kün kyang sa lam yönten tarchinéᄫᄫ

May all of them perfect the qualities of the stages and paths,ᄫᄫ

རྩ་གསུམ་དགེའའི་ལྷ་ཡི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

tsa sum kyilkhor lha yi trashi shokᄫᄫ

and may the auspiciousness of the three-root mandala deities
abound!ᄫᄫ

རྒྱན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་ཟབ་མོ་འདིས། དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་སྐྱབས་པར་གྱིས། ས་མ་ཡ། རྩ་རྒྱ།

*Through this profound daily yoga,ᄫᄫ accomplish the two siddhis.ᄫᄫ Samaya.ᄫᄫ
Seal. Seal.ᄫᄫ*

སྤུལ་པའི་གཏེར་ཆེན་མཆོག་གྱུར་གྱིང་པས་སྐྱབས་བྱེད་ས། དུང་འོད་གསལ་མཛོད་སྤྲུག་ས་གྱིང་པས་དག་པར་ཕབ་པ་ལས།
ཁོལ་དུ་ཕྱང་ཞིང་རྗེ་རྗེའི་ཆོག་གི་མཚམས་སྦྱོར་བ་པོ་པདྨ་དབང་ཆེན་ལས་རབ་རྗེ་རྗེས་སོ།། །།

*This text was extracted from a treasure revealed by the incarnated great
treasure revealer Chokgyur Lingpa. Pema Ösel Do-ngak Lingpa perfectly
transcribed the treasure text, which was then abridged and supplemented with
vajra words by Pema Wangchen Lerap Dorjé.⁴*

4 According to Kyapjé Tulku Urgyen Rinpoche, Pema Wangchen Lerap Dorjé is probably Khyungtrül Karjam Rinpoche.



ལྷ རྗེ་དབྱིངས་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲོན་ལམ།

Vajradhātu Mandala Aspiration (*chokchu düzhi*)

REVEALED BY CHOKGYUR DECHEN LINGPA

ནམ་གུ་རུ། སྐལ་ལོ་སྐལ་ལྷ་ར་བའི་ཚེས་བཅུ་ལ་བསམ་ཡས་བར་ཁང་གཡུ་ཞལ་ཅན་དུ་རྗེ་དབྱིངས་གྱི་དགྲིལ་འཁོར་
ཞལ་བྱེས་ཚེ་མོ་རྒྱན་གྱིས་སྒྲོན་ལམ་འདི་གསུངས་པས་རྗེ་འབངས་ཐམས་ཅད་གྱིས་བྱགས་དམ་ནར་མར་མཛད། སྤྱིར་བས་
རྣམས་གྱིས་འདི་ལ་བྱགས་དམ་རྩེ་གཅིག་དུ་མཛོད།

Namo guru! On the tenth day of the monkey month of the monkey year, the
Guru of Uḍḍiyāna said this aspiration prayer in the 'turquoise-covered shrine'
on the second floor of Samye, at the time of opening the Vajradhātu maṇḍala.
The king and his subjects made it their constant heart practice. Future
generations should also maintain it one-pointedly.

སྤྱོགས་བཅུ་དུས་བཞིའི་རྒྱལ་བ་སྤྲས་དང་བཅས།

chokchu düzhi gyelwa sé dang ché:

Buddhas and bodhisattva heirs of the ten directions and four times,

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོས་སྐྱོང་ཚོགས།

lama yidam khandro chökyong tsok:

gurus, devas, ḍākinīs and the hosts of dharmapālas who guard the
teachings—

མ་ལུས་ཞིང་གི་རྣམས་སྐྱེད་གཤེགས་སུ་གསོལ།

malü zhing gi dülnyé sheksu söl:

all of you without exception, as numerous as atoms in the universe,
please come now

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བད་རྒྱའི་གདན་ལ་བཞུགས།

dün gyi namkhar pedé den la zhuk:

into the space before me, and take your seats on these cushions of
lotus and moon.



ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

lü ngak yi sum güpé chaktsel lo:

I pay homage with devotion in body, speech and mind.:

སྤྱོད་གསང་བ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོད།

chinang sangwa dezhin nyi kyi chö:

I present outer, inner and secret offerings and the gift of suchness.:

ཉེན་མཚོག་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྲུང་།

ten chok deshek namkyi chengarü:

In the presence of the supreme support, the sugatas,:

སྲོན་གྱི་སྤྲིག་པའི་ཚོགས་ལ་བདག་གཞོང་ཞིང་།

ngön gyi dikpé tsok la dak nong shing:

I feel remorse for all my accumulated negative actions of the past,:

ད་ལྟའི་མི་དགོངས་འགྱོད་པས་རབ་ཏུ་བཤགས།

danté migé gyöpé raptu shak:

And with regret I confess my present non-virtues::

སྤྱིན་ཚད་དེ་ལས་ལྡོག་སྤྱིར་བདག་གིས་བསྐྱམ།

chin ché delé dok chir daki dam:

from now on, I vow to turn away from them all.:

བསོད་ནམས་དགོངས་ཚོགས་ཀུན་ལ་ཡི་རང་ངོ།

sönam getsok kün la yirang ngo:

I rejoice in all accumulations of virtue and merit.:

རྒྱལ་བའི་ཚོགས་རྣམས་སྲུང་ན་མི་འདའ་བར།

gyelwé tsok nam nyangen midawar:

I beseech all the victorious ones not to pass beyond sorrow,:



སྡེ་སྡོད་གསུམ་དང་སླ་མེད་ཚེས་འཁོར་བསྐྱར་ཅེ།

denö sum dang lamé chökhör korཅེ།

But to turn the wheel of the three piṭakas and of the unsurpassed Dharma.ཅེ།

དགོ་ཚོགས་མ་ལུས་འགོ་བའི་རྒྱུད་ལ་བསྡེ།

getsok malü drowé gyüla ngoཅེ།

I dedicate all accumulations of virtue, without exception, to the minds of beings.ཅེ།

འགོ་རྣམས་སླ་མེད་ཐར་པའི་སར་སྤྱིན་འོག་ཅེ།

dronam lamé tarpé sar chin shokཅེ།

May they all reach the ground of unsurpassable liberation!ཅེ།

སངས་རྒྱལ་སྲས་བཅས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ་ཅེ།

sangyé seché dak la gongsu sölཅེ།

Buddhas and your bodhisattva heirs, turn your attention towards me!ཅེ།

བདག་གིས་བརྩམས་པའི་སྡོད་ལམ་རབ་བཟང་འདི་ཅེ།

daki tsampé mönlam rap zang diཅེ།

May this excellent aspiration that I am now making,ཅེ།

རྒྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་བཟང་དང་དེ་སྲས་དང་ཅེ།

gyelwa küntuzang dang desé dangཅེ།

emulate the prayers.ཅེ།

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་མཁྱེན་པ་ལྟར་ཅེ།

pakpa jampel yang kyi khyenpa tarཅེ།

of the victorious Samantabhadra with his bodhisattva heirs,ཅེ།



དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐོབ་ཤོག།

dedak kün gyi jesu dak lop shok།

and noble Mañjughosa's omniscient wisdom.།

བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་གླ་མ་རིན་ཆེན་རྣམས།

tenpé pelgyur lama rinchen nam།

May the precious gurus, the glory of the teachings,།

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་བྱུང་བར་ཤོག།

namkha zhindu kün la khyapar shok།

pervade everywhere like space itself,།

ཉི་ཟ࿳་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་གསལ་བར་ཤོག།

nyida zhindu kün la selwar shok།

and illuminate everything like the sun and moon.།

རི་བོ་བཞིན་དུ་རྟག་ཏུ་བརྟན་པར་ཤོག།

riwo zhindu tak tu tenpar shok།

May they always be with us, steadfast like mountains.།

བསྟན་པའི་གཞི་མ་དག་འདུན་རིན་པོ་ཆེ།

tenpé zhima gendün rinpoché།

May the precious sangha, the bedrock of the teachings,།

ཐུགས་མཐུན་བྲིམས་གཙང་བསྐྱབ་གསུམ་གྱིས་སྤྲུག་ཤོག།

tuk tün trim tsang lap sum gyi chuk shok།

remain in harmony, maintain pure discipline and be rich in the three higher trainings.།



བསྟན་པའི་སློང་པོ་གསང་སྟགས་སྐབ་པའི་སྟེ།

tenpé nyingpo sang ngak drupé dé:

May the practitioners of the Secret Mantrayāna, the heart of the teachings,:

དམ་ཚིག་ལྷན་ཞིང་བསྐྱེད་རྫོགས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

damsik den zhing kyé dzok tarchin shok:

keep their samaya commitments and perfect the generation and completion stages.:

བསྟན་པའི་སྤྱི་བདག་ཚེས་སྐྱོང་རྒྱལ་པོ་ཡང་།

tenpé jindak chökyong gyelpo yang:

For the king who protects the Dharma, the benefactor of the teachings,:

ཆབ་སྲིད་རྒྱས་ཤིང་བསྟན་ལ་སྤྱན་པར་ཤོག།

chapsi gyé shing ten la menpar shok:

may his kingdom flourish and may he be of benefit to the Dharma.:

བསྟན་པའི་ཞབས་འདེགས་རྒྱལ་རིགས་སློན་པོ་ཡང་།

tenpé zhapdek gyelrik lönpo yang:

May those who serve the teachings, warriors and ministers,:

སློ་སྟོན་རབ་འཕེལ་རྩལ་དང་ལྷན་པར་ཤོག།

lodrö rap pel tsel dang denpar shok:

possess increasing skills and supreme intelligence.:

བསྟན་པའི་གསོས་བྱེད་བྱིམ་བདག་འབྱོར་ལྷན་རྒྱལ་ས།

tenpé söljé khyimdak jorden nam:

May the wealthy householders who sustain the teachings:



ལོངས་སྤྱིད་ལྷན་ཞིང་ཉེར་འཚོ་མེད་པར་ཤོག།

longchö den zhing nyertsé mepar shok:

be prosperous and always free from harm.མཚོ།

བསྟན་ལ་དད་པའི་ཡངས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་མཁུ།

ten la depé yangpé gyelkham kün:

May all Buddhist nations where there is faith in the teachingsམཚོ།

བདེ་སྤྱིད་ལྷན་ཞིང་བར་ཚད་ནི་བར་ཤོག།

dekyi den zhing barché zhiwar shok:

enjoy happiness and well-being, with all obstacles pacified.མཚོ།

ལམ་ལ་གནས་པའི་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཉིད་ཀྱང་མཚོ།

lam la nepé neljor dak nyi kyang:

And for me, this yogi on the path,མཚོ།

དམ་ཚིག་མི་ཉམས་བསམ་པ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

damtsik minyam sampa drupar shok:

may my samaya never decline and my wishes be fulfilled.མཚོ།

བདག་ལ་བཟང་ངན་ལས་གྱིས་འབྲེལ་གུར་གང་མཚོ།

dak la zang ngen lé kyī drel gyur gang:

May whoever makes a connection with me, through positive or negative karma,མཚོ།

གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་རྒྱལ་བས་རྗེས་འཛིན་ཤོག།

nekap tartuk gyelwé jedzin shok:

Always be blessed by the buddhas' care,མཚོ།

འགྲོ་རྣམས་སླ་མེད་ཐེག་པའི་སྐོར་ལུགས་ནས་མཚོ།

dronam lamé tekpé gor zhuk né:

and may all beings cross the gate of the supreme vehicle,མཚོ།



ཀུན་བཟང་རྒྱལ་སྲིད་ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་ཤོག།

künzang gyelsi chenpo topar shok:
and reach Samantabhadra's great kingdom.:

དེ་ལྟར་གྱི་སློན་ལམ་དུས་དྲུག་ཏུ་བརྟེན་པར་བྱ། ས་མ་ཡ། རྒྱ་རྒྱ།

You should practise this aspiration diligently at the six times of the day. Samaya. Gya.

ལྷ་སྲས་ལྷ་རུབ་རྣམ་འཕུལ་གཏེར་ཆེན་མཚོ་གཞུང་བདེ་ཆེན་གླིང་པས་གནས་མཚོ་ག་སིང་ཆེན་གནམ་བྲག་གཡས་རྩུར་བྲག་རི་
རིན་ཆེན་བརྟེན་པའི་གོང་མའི་མ་ནས་ཁྲོམ་གཏེར་དུ་སྐྱེན་དངས་པའི་བེ་རེའི་སྐྱེ་ཆོས་དར་ཤོག་ངོས་མཚོ་རྒྱལ་ཕྱག་བྲིས་བོད་
ཡིག་བཟུང་མ་ལས། དེ་འཕྲལ་ཉིད་དུ་པདྨ་གར་དབང་རྫོགས་མཐའ་ཡས་གྱིས་དག་པར་བལྟས་པ་དགོ་ཡིགས་འཕེལ།།

The great tertön Chokgyur Dechen Lingpa, who was an emanation of prince Murup Tsenpo, revealed this treasure publicly, below the peak of Drakri Rinchen Tsekpa (Precious Rocky Mountain), on the right edge of the most sublime place, Sengchen Namdrak (Great Lion Sky Rock). The terma was originally written down by Yeshé Tsogyel in formal Tibetan handwriting upon silk paper made from the Dharma robe of Vairotsana, and was immediately and perfectly transcribed by Pema Garwang Lodrö Thayé upon discovery. May virtue and well-being increase and spread!.



Aspiration for Chokgyur Lingpa's Activity to Flourish

BY JAMYANG KHYENTSE WANGPO

ལྷ་སྤྱལ་པའི་གཏེར་ཚེན་རྒྱལ་ཚོའི་འཁོར་ལོས་སྤྱར། །

trülpe terchen gyatsö khorlö gyur

Chokgyur Dechen Lingpa, tamer of beings,

འགོ་འདུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཚེན་གླིང་པ་ཡི། །

drodül chokgyur dechen lingpa yi

universal king of the ocean of incarnated tertöns,

རིང་ལུགས་སྤྱོགས་དུས་ཀུན་དུ་བྱུང་བ་དང་། །

ringluk chok dü küntu khyapa dang

may your noble tradition spread through all directions and times

ཕན་བདེའི་དགོ་མཚན་རྒྱས་པའི་བཀའ་ཉིས་འཕྲོག། །

pendé getsen gyépé trashi shok

with the auspicious unfolding of benefit and bliss!

མཐུག་ལོ་ཤིང་། །

By Mañjughoṣa.



CREDITS

The Seven-Line Supplication and Cloudbanks of the Two Accumulations

Lhasey Lotsawa Translations (translated by Laura Dainty, checked against the Tibetan and edited by Oriane Sherap Lhamo, reedited by Libby Hogg).

Supplication to the Nyingma Lineage Masters, Splendid Treasure of the Two Accomplishments and Supplication to the Root Guru

Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (translated by Erik Pema Kunsang, checked against the Tibetan and edited by Oriane Sherap Lhamo under the guidance of Kyapgön Phakchok Rinpoche), 2019.

Essential Daily Practice and Aspiration for Chokgyur Lingpa's Activity to Flourish

Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (trans. Erik Pema Kunsang, checked against the Tibetan and edited by Laura Dainty and Oriane Sherap Lhamo, reedited by Libby Hogg), 2019.

Vajradhātu Mandala Aspiration

Rigpa Translations, 2014. Revised and edited for Lotsawa House, 2019. Spelling, phonetics and Sanskrit diacritics adjusted to Lhasey Lotsawa style.



LHASEY LOTSAWA
TRANSLATIONS AND PUBLICATIONS